

Code	93845	93845	93845	93845
	<b>DE</b> Sicherheitshinweise	<b>UK</b> Safety instructions	<b>FR</b> Consignes de sécurité	<b>NL</b> Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau électrique ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen alleen door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische voorschriften.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur.	Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage. Dit toestel mag niet gebruikt worden om de aangesloten apparaten te isoleren van de voedingspanning.
	DALI ist nicht SELV – Es gelten die Installationsvorschriften für Niederspannung. Die DALI-Schraubklemmen dürfen nicht an 230 VAC angeschlossen werden!	DALI is not SELV – the installation instructions for low voltage apply. The DALI screw clamps must not be connected to 230 VAC!	DALI est différent de SELV – Les prescriptions d'installation pour basse tension doivent être respectées. Les bornes DALI ne doivent pas être raccordées à 230 V- !	DALI is niet SELV – De voorschriften voor laagspanningsinstallaties zijn van toepassing. De DALI-schroefklemmen mogen niet op 230 VAC worden aangesloten!
	Lesen Sie dieses Beiblatt vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieses Dokuments gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung.	Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.	Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire. La connaissance de ce document fait partie de l'utilisation conforme.	Lees dit aanvullende blad voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van dit document maakt deel uit van het beoogde gebruik.
	<b>Funktion</b>	<b>Function</b>	<b>Fonctionnement</b>	<b>Functie</b>
	Adressierbarer DALI-Multisensor zur Aufputzmontage in großen Höhen (für Innenanwendungen) mit ovalem Erfassungsbereich. Externer, mechanisch auf eine Montagehöhe zwischen 5 und 16 Metern einstellbarer Teleskop-Lichtfühler für eine anwendungsgerechte Lichtmessung.	Surface mounting addressable DALI multisensor designed for large mounting heights (interior applications) having an oval detection area. External telescopic light sensor for a mounting height between 5 and 16 m (mechanically adjustable) for measuring the light according to the application.	Multicapteur DALI adressable pour montage apparent à grande hauteur de montage (applications intérieures) avec plaque de détection ovale. Capteur de lumière télescopique externe pour une hauteur de montage ajustable mécaniquement entre 5 et 16 m pour une mesure de lumière selon l'application.	Adresseerbare DALI multisensor voor opbouwmontage op grote hoogte (binnentoepassingen) met een ovale detectiebereik. Externe telescopische lichtsensor met mechanische instelling voor montage-hoogtes van 5 tot 16 m met een aangepaste lichtmeting.
	Das Gerät wird ausschließlich über den DALI-Bus mit Betriebsspannung versorgt. Bewegen sich Menschen, Tiere oder sonstige Wärmequellen im Erfassungsbereich, schaltet das Gerät vollautomatisch DALI-Leuchten ein. Wird keine Bewegung mehr erkannt, wird das Licht nach 10 Minuten wieder ausgeschaltet. Zur Vergrößerung des Erfassungsbereiches können alle B.E.G. Multisensoren mit der Kennung „DALI-LINK“ in der Produktbezeichnung eingesetzt werden. Voller Funktionsumfang mit Zubehör aktivierbar.	The device is supplied with operating voltage via the DALI bus. If humans, animals or other sources of heat move in the area of detection, the device automatically switches on DALI lamps. If no movement is detected, the light is switched off again after 10 minutes. To increase the detection range, all B.E.G. Multisensors with the identifier „DALI-LINK“ in the product description can be used. The complete functional range can only be activated using accessory.	Ce multicapteur est alimenté uniquement par le bus DALI. En cas de mouvements d'une personne, d'un animal ou d'autres sources de chaleur, le multicapteur allume automatiquement les luminaires DALI. Ils seront éteints au bout de 10 minutes s'il n'y a plus de mouvements. Pour élargir la zone de détection, il est possible d'utiliser d'autres multicapteurs de la gamme « DALI-LINK ». L'activation de toutes fonctions n'est possible qu'avec accessoire.	Het toestel wordt alleen door de DALI bus gevoed. Als mensen, dieren of andere warmtebronnen binnen de detectiezone bewegen, schakelt het toestel automatisch de DALI verlichting aan. Als geen beweging meer wordt gedetecteerd, wordt het licht na 10 minuten terug uitgeschakeld. Om de detectiezone uit te breiden, kunnen alle B.E.G. multisensoren uit het „DALI-LINK“ gamma gebruikt worden. Voor een volledig functioneel gebruik zijn de accessoires nodig.
	Voller Funktionsumfang mit Zubehör aktivierbar.	Full range of functions can be activated with accessories.	Étendue de fonction complète seulement activable avec accessoire complémentaire..	Volledige functionaliteit kan worden geactiveerd met accessoires.

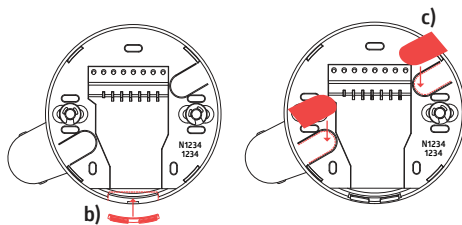
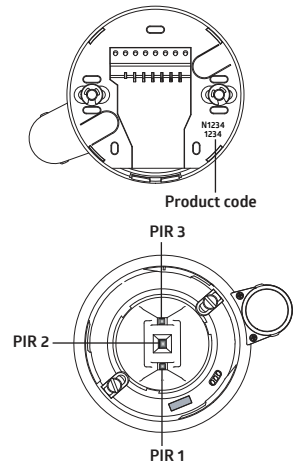
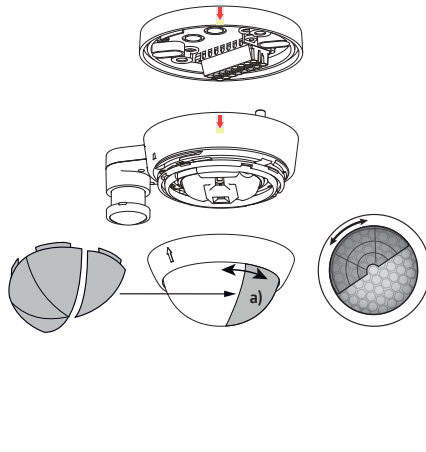
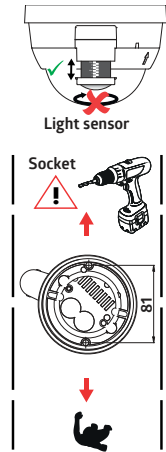
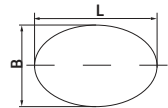
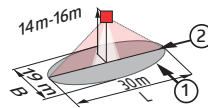






Fig. 1

H	L	B
5.0 m	26.0 m	18.0 m
6.0 m	26.0 m	18.0 m
7.0 m	28.0 m	19.0 m
8.0 m	28.0 m	19.0 m
9.0 m - 16.0 m	30.0 m	19.0 m



	Montagehinweise	Mounting hints	Consignes de montage	Montagehandleiding
	Das Gerät kann nach der Montage direkt und gemäß der Anleitung der zur Verfügung gestellten Software des jeweiligen Controller-Herstellers in Betrieb genommen werden.	The device can be put into service directly after mounting, following the software instructions from the relevant controller manufacturer.	L'appareil peut être mis en service directement après le montage et conformément aux instructions de logiciel du fabricant de contrôleur mise à disposition.	Het apparaat kan na de montage direct en overeenkomstig de handleiding van de ter beschikking gestelde software van de desbetreffende controllerfabrikant in bedrijf worden genomen.
b)	Einsetzen der Dichtung für bis zu 2 Leistungen NYM 5 x 1,5 mm	Inserting the seal for up to 2 services NYM 5 x 1.5 mm	Insertion du sceau pour 2 services maximum NYM 5 x 1.5 mm	Het inbrengen van het zegel voor maximaal 2 krachten NYM 5 x 1,5 mm
c)	Aufkleben der Dichtungsstreifen für die Montage-Langlöcher im Anschlusssockel	Sticking on the sealing strips for the mounting slotted holes in the connection base	Collage des bandes de scellement des trous oblongs de montage dans le socle de raccordement	Opplakken van de afdichtstrips voor de montagegleuven in de aansluitvoet
	<b>Ausgrenzen von Störquellen</b>	<b>Exclude sources of interference</b>	<b>Exclusion des sources de perturbation</b>	<b>Detectiegebied en storingsbronnen uitsluiten</b>
a)	Falls der Erfassungsbereich des Melders zu groß ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beiliegenden Abdeckklammern der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden.	In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds.	Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être surveillées, utiliser les obturateurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée.	Indien het detectiegebied van de melders te groot is, of indien deze gebieden dekt die niet bewaakt dienen te worden, kan dit gebied verkleind of beperkt worden met de meegeleverde afdeklammern.
	Bei Verwendung in Hochregallagern ist darauf zu achten, dass jeweils in den Kopfbereichen der Regalgänge Melder verbaut werden, welche durch Blinds oder montage-technische Anordnung nur Bewegung in dem gewünschten Regalbereich erfassen.	When used in high-bay warehouses, care should be taken that, in the cross-aisles of the warehouse, detectors are installed that can detect movement only in the desired aisle locations, by using blinds or other technical arrangements.	Pour un montage dans des stockages de grande hauteur, il convient de prévoir à chacune des têtes d'allée de rayonnage des détecteurs ne détectant que dans la zone de rayonnage souhaitée, par des obturateurs ou une disposition technique de montage.	Bij gebruik in hoogbouwmagazijnen moet erop worden gelet, dat de detectoren in de kopsecties van de ziggangen worden geïnstalleerd, zodat die alleen bewegingen in de gewenste ziggang detecteren, met gebruik van afdeklammern of door technische montage.

93845	DE LED-Funktionsanzeigen	UK LED function indicators	FR Indicateurs de fonction LED	NL Indicatie LED's
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kurz an: <b>A Grün</b> Bewegung (Slave) <b>B Rot</b> Bewegung <b>C Weiß</b> -</li> <li>Dauerhaft an: <b>A Grün</b> - <b>B Rot</b> Gerät deaktiviert <b>C Weiß</b> Halbautomatik</li> <li>Blinkt langsam: <b>A Grün</b> Lokalisierung <b>B Rot</b> Initialisierung <b>C Weiß</b> Lokalisierung <b>D Rot</b> Lokalisierung</li> <li>Blinkt schnell: <b>A Grün</b> Helligkeitssollwert überschritten <b>B Rot</b> - <b>C Weiß</b> -</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Shortly on: <b>A Green</b> Movement Slave <b>B Red</b> Movement <b>C White</b> -</li> <li>Permanently on: <b>A Green</b> - <b>B Red</b> Device disabled <b>C White</b> Semi-automatic</li> <li>Flashing slowly: <b>A Green</b> Localisation <b>B Red</b> Initialisation <b>C White</b> Localisation <b>D Red</b> Localisation</li> <li>Flashing fast: <b>A Green</b> Light value higher than switch-on threshold <b>B Red</b> - <b>C White</b> -</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Allumés (brièvement): <b>A Verte</b> Mouvements Esclave <b>B Rouge</b> Mouvements <b>C Blanche</b> -</li> <li>Allumés en permanence: <b>A Verte</b> - <b>B Rouge</b> Appareil désactivé <b>C Blanche</b> Semi-automatique</li> <li>Clignotement lent: <b>A Verte</b> Localisation <b>B Rouge</b> Initialisation <b>C Blanche</b> Localisation <b>D Rouge</b> Localisation</li> <li>Clignotant rapide: <b>A Verte</b> Valeur de consigne de luminosité réglé dépassé <b>B Rouge</b> - <b>C Blanche</b> -</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kort aan: <b>A Goen</b> Beweging Slave <b>B Roed</b> Beweging <b>C Wit</b> -</li> <li>Permanent aan: <b>A Groen</b> - <b>B Roed</b> Toestel gedeactiveerd <b>C Wit</b> Half-automatisch</li> <li>Knippert traag: <b>A Groen</b> Localisatie <b>B Roed</b> Initialisatie <b>C Wit</b> Localisatie <b>D Rot</b> Localisatie</li> <li>Knippert snel: <b>A Groen</b> Lichtniveau hoger dan de helderheidswaarde <b>B Roed</b> - <b>C Wit</b> -</li> </ul>
	EU-Konformitätserklärung	UK declaration of conformity	Déclaration de conformité UE	EU-Conformiteitsverklaring
	<p>Das Produkt erfüllt die Richtlinien über</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)</li> <li>die Niederspannung (2014/35/EU)</li> <li>die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)</li> </ol>	<p>This product respects the directives concerning</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Electrical Equipment Safety Regulation 2016</li> <li>Electromagnetic Compatibility Regulation 2016</li> <li>The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012</li> </ol> <p><b>Contact</b> BEG (UK) Ltd., Apex Court – Grove House · Camphill Road · West Byfleet, Surrey KT14 6SQ</p>	<p>Ce produit répond aux directives sur</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE)</li> <li>la basse tension (2014/35/UE)</li> <li>la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)</li> </ol>	<p>Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU)</li> <li>Laagspanning (2014/35/EU)</li> <li>Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)</li> </ol>
	Zubehör	Accessories	Accessoires	Accessoires
92732	PBM-DALI-LINK-4W-BLE	PBM-DALI-LINK-4W-BLE	PBM-DALI-LINK-4W-BLE	PBM-DALI-LINK-4W-BLE
92846	PS-DALI-LINK-DE	PS-DALI-LINK-FC	PS-DALI-LINK-FP	PS-DALI-LINK-IB
93189	PS-DALI-LINK-USB-REG	PS-DALI-LINK-USB-REG	PS-DALI-LINK-USB-REG	PS-DALI-LINK-USB-REG
	Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens
DALI-BUS max. 22,5V	Spannung	Voltage	Tension	Spanning
7mA	Stromaufnahme	Power input	Absorption de courant	Stroomopname
360°	Erfassungsbereich	Area of coverage	Zone de détection	Detectiehoek
14 m	Empfohlene Montagehöhe	Recommended mounting height	Hauteur de fixation recommandée	Aanbevolen montagehoogte
▶ Fig. 1 14 m -25°C – +55°C	Reichweite bei Montagehöhe Umgebungstemperatur	Range of coverage at mounting height Ambient temperature	Portée pour une hauteur de montage de température ambiante	Bereik op montagehoogte Omgevingstemperatuur
① = max. Ø 5 m ② = max. Ø 16 m ③ = max. Ø 14 m	1 quer 2 frontal 3 sitzende Tätigkeiten	1 across 2 towards 3 seated activities	1 transversale 2 frontale 3 Activité assise	1 dwars 2 frontaal 3 zittend
II / IP54	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
101 x 76 mm	Abmessungen Ø x H [mm]	Dimensions Ø x H [mm]	Dimensions Ø x H [mm]	Afmetingen Ø x H [mm]
-25°C – +50°C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
A = 120 min B = 2500Lux	Werkseinstellung Nachlaufzeit Einschaltswelle	Factory settings Follow-up time Switch-on threshold	Préréglage d'usine Durée de temporisation Seuil d'enclenchement	Fabriekseinstellingen Nalooptij Inschakeldrempel

93845

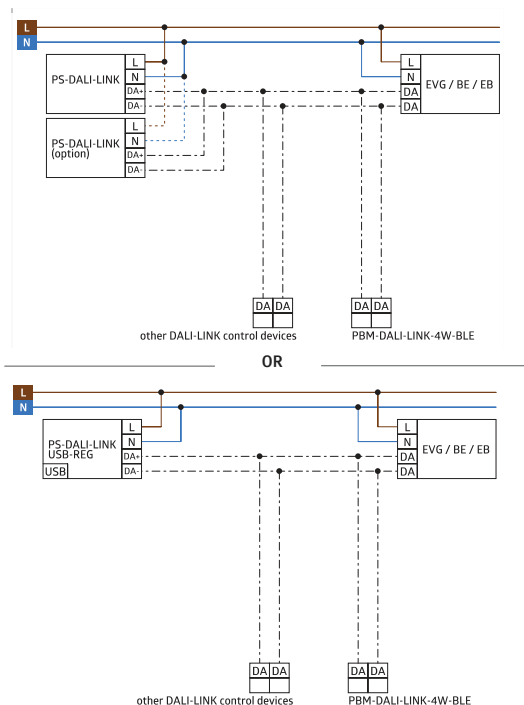
**DE** Technische Daten**UK** Technical data**FR** Caractéristiques techniques**NL** Technische gegevens

Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!

Schematic diagram – when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!

Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil !

Aansluitschema – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat!

**Fehlersuche****1. Zu hoher Stromverbrauch an DALI-Linie**

Berücksichtigen Sie bitte bei Ihrem System die Gesamtstromaufnahme aller DALI-Einheiten.

**2. Wärmequellen in der näheren Umgebung**

Befindet sich der Melder zum Beispiel in unmittelbarer Nähe von Lüftungsschlitzen oder einem Projektor, können die daraus entstehenden warmen Luftströmungen eine Bewegungsdetektion auslösen. Platzieren Sie den Melder in ausreichend großer Entfernung zu potentiellen Störquellen wie Lüftungsschlitzen, Projektoren, Beamern etc.

**Trouble shooting****1. Power consumption on DALI line too high**

Please be aware of the total power consumption of all the DALI units in your system.

**2. Heat sources in the vicinity**

If, for example, the detector is located in the immediate vicinity of ventilation slits or a projector, the warm air currents can trigger motion detection. Place the detector at a sufficient distance from potential sources of interference such as ventilation slits, projectors, beamers etc.

**Dépannages****1. Surconsommation sur la ligne DALI**

Vérifier la consommation totale de l'ensemble de vos produits DALI.

**2. Sources de chaleur à proximité**

Si, par exemple, le détecteur est proche d'une source de perturbation (ventilation, luminaire...), l'air chaud peut provoquer une détection de mouvement. Veuillez placer le détecteur dans une distance suffisante des sources d'interférences comme ventilation, projecteurs, vidéo-projecteurs etc.

**Accessoires****1. Overmatig verbruik op DALI bus**

Hou aub rekening met de totale stroomopname van alle DALI toestellen in uw systeem.

**2. Warmtebronnen in de buurt**

Als de detector in de onmiddellijke omgeving van ventilatieopeningen of een projector is geplaatst, kan de warme luchtstroom de bewegingsmelder activeren. Plaats de detector op voldoende afstand van mogelijk stoorbronnen zoals ventilatieopeningen, projectoren, beamers enz.



Produktseite im Internet

Product page on the internet

Page produit sur notre site internet

Productpagina op het internet